ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 24.7.2026
COM(2026) 382 final

2026/0213 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η παρούσα πρόταση αφορά την υπογραφή της συμφωνίας με τη Δημοκρατία της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων (στο εξής: συμφωνία).

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η ενίσχυση της διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της επιβολής του νόμου, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής πληροφοριών, είναι ουσιαστικής σημασίας για την αντιμετώπιση των απειλών που εγείρουν η τρομοκρατία και τα σοβαρά διεθνικά εγκλήματα. Η τελευταία έκθεση αξιολόγησης απειλών όσον αφορά το σοβαρό οργανωμένο έγκλημα (SOCTA) που δημοσίευσε η Ευρωπόλ[1] παρουσιάζει τη διεθνή διάσταση των δραστηριοτήτων των πλέον σοβαρών εγκληματικών οργανώσεων. Επιπλέον, η τελευταία έκθεσή της για την κατάσταση και τις τάσεις της τρομοκρατίας (TE-SAT)[2] τονίζει όχι μόνο τους άμεσους δεσμούς μεταξύ των διακρατικών ταξιδιών και της οργάνωσης τρομοκρατικών δραστηριοτήτων και σοβαρών εγκλημάτων, αλλά και τη σημασία της αποτελεσματικής ανίχνευσης, διερεύνησης και δίωξης άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων για την πρόληψη και ανίχνευση τρομοκρατικών εγκλημάτων.

Τα δεδομένα από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (Passenger Name Record, στο εξής: PNR) είναι πληροφορίες οι οποίες παρέχονται από τους επιβάτες και οι οποίες συλλέγονται και τηρούνται στα συστήματα ελέγχου κρατήσεων και αναχωρήσεων των αερομεταφορέων για δικούς τους εμπορικούς σκοπούς. Το περιεχόμενο των δεδομένων PNR ποικίλλει ανάλογα με τις πληροφορίες που παρέχονται κατά τη διαδικασία κράτησης και ελέγχου εισιτηρίων και μπορεί να περιλαμβάνει, για παράδειγμα, τις ημερομηνίες του ταξιδιού και το πλήρες δρομολόγιο του επιβάτη ή της ομάδας επιβατών που ταξιδεύουν μαζί, στοιχεία επικοινωνίας όπως διεύθυνση και αριθμό τηλεφώνου, πληροφορίες πληρωμής, αριθμό θέσης και πληροφορίες για τις αποσκευές.

Η συλλογή και ανάλυση δεδομένων PNR μπορεί να παράσχει στις αρχές σημαντικά στοιχεία που τους επιτρέπουν να εντοπίζουν ύποπτες ταξιδιωτικές πρακτικές και να ταυτοποιούν συνεργάτες εγκληματιών και τρομοκρατών, ιδίως εκείνους που ήταν προηγουμένως άγνωστοι στις αρχές επιβολής του νόμου. Συνεπώς, η επεξεργασία των δεδομένων PNR έχει καταστεί ένα ευρέως χρησιμοποιούμενο εργαλείο επιβολής του νόμου, εντός και εκτός της ΕΕ, για τον εντοπισμό της τρομοκρατίας και άλλων μορφών σοβαρού εγκλήματος, όπως τα αδικήματα που σχετίζονται με τα ναρκωτικά, η εμπορία ανθρώπων και η σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών, καθώς και για την πρόληψη της διάπραξης τέτοιων εγκλημάτων. Επιπλέον, έχει αποδειχθεί ότι αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών για την υποστήριξη της διερεύνησης και της δίωξης υποθέσεων στις οποίες έχουν τελεστεί τέτοιες παράνομες δραστηριότητες[3].

---

1 Serious and Organised Crime Threat Assessment (Αξιολόγηση απειλών όσον αφορά το σοβαρό και οργανωμένο έγκλημα) (SOCTA) |Ευρωπόλ

2 Έκθεση για την κατάσταση και τις τάσεις της τρομοκρατίας στην ΕΕ (TE-SAT) |Ευρωπόλ

3 Βλ. επίσης την έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την επανεξέταση της οδηγίας (ΕΕ) 2016/681 σχετικά με τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων [COM(2020) 305 final της 24.7.2020].

Το 2010 η ΕΕ και η Δημοκρατία της Κορέας αναβάθμισαν την ευρύτερη σχέση τους σε μια στρατηγική εταιρική σχέση, με βάση κοινές αξίες και κοινά συμφέροντα. Η συμφωνία-πλαίσιο μεταξύ ΕΕ και Δημοκρατίας της Κορέας, η οποία υπεγράφη τον Μάιο του 2010 (και τέθηκε σε ισχύ το 2014), παρέχει τη βάση για συνεργασία σε μείζονα πολιτικά και παγκόσμια ζητήματα. Η Δημοκρατία της Κορέας έχει κοινές αντιλήψεις με την Ευρωπαϊκή Ένωση και είναι στρατηγικός της εταίρος στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων σοβαρών εγκλημάτων. Στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών, της ομάδας G20 και σε άλλα πολυμερή φόρουμ, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Δημοκρατία της Κορέας συνεργάζονται στενά για τη βελτίωση των παγκόσμιων πλαισίων ασφάλειας, καθώς και για την ενίσχυση της ασφάλειας των πολιτών τους.

Στις 17 Δεκεμβρίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση επάρκειας σε σχέση με τη διαβίβαση, μεταξύ εμπορικών φορέων, δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την ΕΕ στη Δημοκρατία της Κορέας[4], καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι η Δημοκρατία της Κορέας εξασφαλίζει ουσιαστικά ισοδύναμο επίπεδο προστασίας με εκείνο που εγγυάται ο γενικός κανονισμός για την προστασία δεδομένων (ΓΚΠΔ)[5]. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης τους όρους και τις εγγυήσεις βάσει των οποίων οι κορεατικές δημόσιες αρχές, συμπεριλαμβανομένων των αρχών επιβολής του νόμου, μπορούν να έχουν πρόσβαση σε δεδομένα που κατέχουν οι εν λόγω εμπορικοί φορείς. Μολονότι η αξιολόγηση της επάρκειας βάσει της εν λόγω απόφασης δεν καλύπτει την επεξεργασία δεδομένων PNR αυτή καθαυτή, παρέχει εντούτοις αποδείξεις ότι τα θεμέλια για βασικές εγγυήσεις όσον αφορά την προστασία των δεδομένων υπάρχουν ήδη στο νομικό πλαίσιο της Δημοκρατίας της Κορέας και, συνεπώς, θα πρέπει επίσης να αποτελέσουν τη βάση για την παροχή των αναγκαίων αντίστοιχων εγγυήσεων σε μια συμφωνία PNR, ιδίως όσον αφορά τα εκτελεστά δικαιώματα των υποκειμένων των δεδομένων, τη δικαστική προσφυγή και την ανεξάρτητη εποπτεία.

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της Δημοκρατίας της Κορέας, οι αερομεταφορείς υποχρεούνται να διαβιβάζουν δεδομένα από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) στην ενιαία θυρίδα της Κορεατικής Τελωνειακής Υπηρεσίας (Korean Customs Service – KCS). Η εν λόγω νομοθεσία αποσκοπεί στην ενίσχυση της ασφάλειας της Δημοκρατίας της Κορέας, με την εξασφάλιση δεδομένων PNR πριν από την άφιξη ή την αναχώρηση του επιβάτη και, ως εκ τούτου, ενισχύει σημαντικά την ικανότητα να διενεργείται αποδοτική και αποτελεσματική εκ των προτέρων αξιολόγηση της επικινδυνότητας των επιβατών.

Στο πλαίσιο αυτό, η Δημοκρατία της Κορέας έχει επίσης ανταλλάξει σχετικές πληροφορίες, τόσο σχετικά με τον αριθμό των τακτικών πτήσεων μεταξύ της ΕΕ και της Δημοκρατίας της Κορέας (περίπου 12 000 το 2024) όσο και με τη συμμόρφωση της νομοθεσίας της με τα πρότυπα του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (στο εξής: ΔΟΠΑ) περί PNR.

Για να καταστεί δυνατή η διαβίβαση δεδομένων PNR από την ΕΕ στη Δημοκρατία της Κορέας με σκοπό την αποτελεσματική καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων μορφών σοβαρού διεθνικού εγκλήματος, απαιτείται διεθνής συμφωνία η οποία να παρέχει την αναγκαία νομική βάση σε επίπεδο ΕΕ. Μια τέτοια μελλοντική συμφωνία θα πρέπει να προβλέπει κατάλληλες εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων κατά την έννοια του άρθρου 46 παράγραφος 2 στοιχείο α) του γενικού κανονισμού για την προστασία

[4] Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2022/254 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2021, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, σχετικά με την επάρκεια της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τη Δημοκρατία της Κορέας βάσει του νόμου για την προστασία των προσωπικών πληροφοριών (ΕΕ L 44 της 24.2.2022, σ. 1).

[5] Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1).

δεδομένων[6], συμπεριλαμβανομένου συστήματος ανεξάρτητης εποπτείας. Η μελλοντική συμφωνία θα πρέπει να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και να τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και συγκεκριμένα το δικαίωμα στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7 του Χάρτη, το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8 του Χάρτη, και το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου, που αναγνωρίζεται στο άρθρο 47 του Χάρτη.

Υπό το πρίσμα αυτό, στις 15 Σεπτεμβρίου 2025 η Επιτροπή εξέδωσε σύσταση, με την οποία προτείνει στο Συμβούλιο να εγκρίνει την έναρξη διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων[7]. Στις 16 Δεκεμβρίου 2025 το Συμβούλιο ενέκρινε την έναρξη διαπραγματεύσεων και εξέδωσε διαπραγματευτικές οδηγίες[8].

Σκοπός της εν λόγω συμφωνίας είναι να καταστεί δυνατή η διαβίβαση δεδομένων PNR από την Ένωση στη Δημοκρατία της Κορέας, δεδομένης της ανάγκης να χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα PNR ως βασικό εργαλείο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων μορφών σοβαρού εγκλήματος.

Οι διαπραγματεύσεις με τη Δημοκρατία της Κορέας ξεκίνησαν στις 17 Δεκεμβρίου 2025. Στις 4 Ιουνίου 2026 οι επικεφαλής διαπραγματευτές μονογράφησαν το κείμενο της συμφωνίας και έτσι ολοκλήρωσαν επίσημα τις διαπραγματεύσεις. Με την κοινή δήλωση σύμφωνα με τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-Κορέας που πραγματοποιήθηκε στις 10 Ιουνίου 2026, τα Μέρη χαιρέτισαν την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων και δεσμεύτηκαν να καταβάλουν όλες τις αναγκαίες προσπάθειες για να διασφαλίσουν την ταχεία έναρξη ισχύος της.

Οι συννομοθέτες ενημερώνονταν καθ' όλη τη διάρκεια της διαπραγματευτικής διαδικασίας και ζητήθηκε η γνώμη τους σε όλα τα στάδια των διαπραγματεύσεων, ιδίως με την υποβολή εκθέσεων στην Ομάδα «Ανταλλαγή πληροφοριών στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων» (IXIM) του Συμβουλίου και στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (LIBE) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

- **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το 2016 το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξέδωσαν την οδηγία (ΕΕ) 2016/681 σχετικά με τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων (στο εξής: οδηγία PNR)[9]. Η εν λόγω οδηγία ρυθμίζει τη διαβίβαση και την επεξεργασία δεδομένων PNR στην Ευρωπαϊκή Ένωση και θεσπίζει σημαντικές εγγυήσεις για την προστασία θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή και του δικαιώματος προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τον Ιούνιο του 2022 το Δικαστήριο της ΕΕ (στο εξής:

---

6 ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 1.

7 COM(2025) 490 final της 15.9.2025.

8 ΕΕ L, 2025/2641.

9 Οδηγία (ΕΕ) 2016/681 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, σχετικά με τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων (ΕΕ L 119 της 4.5.2016, σ. 132), στο εξής: «οδηγία PNR» ή «οδηγία (ΕΕ) 2016/681».

ΔΕΕ), στην απόφασή του στην υπόθεση C-817/19[10], επιβεβαίωσε την εγκυρότητα και τη συμμόρφωση της εν λόγω οδηγίας με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και τις Συνθήκες της Ένωσης.

Όσον αφορά την εξωτερική πολιτική της ΕΕ αναφορικά με τις PNR, η Επιτροπή καθόρισε πρώτα τις γενικές γραμμές της εν λόγω πολιτικής σε ανακοίνωση του 2003[11] σχετικά με την προσέγγιση της ΕΕ όσον αφορά τις διαβιβάσεις δεδομένων PNR από την ΕΕ σε τρίτες χώρες, η οποία αναθεωρήθηκε με ανακοίνωση που εκδόθηκε το 2010[12]. Επί του παρόντος ισχύουν τρεις διεθνείς συμφωνίες μεταξύ της ΕΕ και τρίτων χωρών: με την Αυστραλία[13], τις Ηνωμένες Πολιτείες[14] (2012) και το Ηνωμένο Βασίλειο[15] (2020), που διέπουν τη διαβίβαση και επεξεργασία δεδομένων PNR από την ΕΕ. Μετά τις διαπραγματεύσεις που ακολούθησαν τη γνωμοδότηση 1/15 του ΔΕΕ της 26ης Ιουλίου 2017[16], υπεγράφη νέα συμφωνία PNR με τον Καναδά στις 4 Οκτωβρίου 2024[17]. Στη συνέχεια, συμφωνίες PNR συνήφθησαν επίσης με τη Νορβηγία (2025) [18], την Ισλανδία (2025) [19] και την Ελβετία (2026) [20].

Σε διεθνές επίπεδο, όλο και περισσότερες τρίτες χώρες έχουν αρχίσει να αναπτύσσουν την ικανότητά τους όσον αφορά τη συλλογή δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς. Η τάση αυτή ενισχύεται περαιτέρω από τις αποφάσεις που εξέδωσε το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (το 2017 και το 2019), με τις οποίες απαιτείται από όλα τα κράτη να αναπτύξουν την ικανότητα συλλογής και χρήσης δεδομένων PNR[21]· βάσει των εν λόγω αποφάσεων εγκρίθηκαν πρότυπα και συνιστώμενες πρακτικές σχετικά με τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (στο εξής: SARP) από τον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας (στο εξής: ΔΟΠΑ) το 2020, μέσω της τροποποίησης 28 του παραρτήματος 9 της σύμβασης του Σικάγου, η οποία τέθηκε σε εφαρμογή τον Φεβρουάριο του 2021[22].

Η ΕΕ, στη θέση της η οποία καθορίστηκε με την απόφαση (ΕΕ) 2021/121 του Συμβουλίου, εκφράζει την ικανοποίησή της για τα πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές του ΔΟΠΑ σχετικά με τις PNR, καθώς θεσπίζουν φιλόδοξες εγγυήσεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων και, ως εκ τούτου, επιτρέπουν την επίτευξη σημαντικής προόδου σε διεθνές επίπεδο. Ταυτόχρονα, η εν λόγω απόφαση του Συμβουλίου έκρινε ότι, δεδομένης της

---

10 Απόφαση του Δικαστηρίου (τμήμα μείζονος συνθέσεως) της 21ης Ιουνίου 2022, Ligue des droits humains ASBL κατά Conseil des ministres, C-817/19, EU:C:2022:491. Η απόφαση αφορούσε αίτηση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Cour Constitutionnelle (Συνταγματικό Δικαστήριο) του Βελγίου.

11 COM(2003) 826 final της 16.12.2003.

12 COM(2010) 492 final της 21.9.2010.

13 ΕΕ L 186 της 14.7.2012, σ. 4.

14 ΕΕ L 215 της 11.8.2012, σ. 5.

15 ΕΕ L 149 της 30.4.2021, σ. 710.

16 EU:C:2017:592.

17 ΕΕ L, 2024/2891.

18 Εγκρίθηκε με απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2025, ΕΕ L, 2025/1964.

19 Εγκρίθηκε με απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 2025, ΕΕ L, 2025/1965.

20 Εγκρίθηκε με απόφαση του Συμβουλίου της 23ης Φεβρουαρίου 2026, ΕΕ L, 2026/643.

21 Απόφαση 2396 (2017) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών: «Το Συμβούλιο Ασφαλείας: [...] 12. Αποφασίζει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να αναπτύξουν την ικανότητα συλλογής, επεξεργασίας και ανάλυσης δεδομένων που περιέχονται στις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR), με βάση τα πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές του ΔΟΠΑ και να διασφαλίσουν ότι τα εν λόγω δεδομένα χρησιμοποιούνται από και παρέχονται σε όλες τις αρμόδιες εθνικές αρχές τους, με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών με σκοπό την πρόληψη, τον εντοπισμό και τη διερεύνηση τρομοκρατικών αξιόποινων πράξεων και συναφών ταξιδιών [...]». Βλ. επίσης απόφαση 2482 (2019) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

22 Παράρτημα 9 κεφάλαιο 9 τμήμα Δ της Σύμβασης για τη Διεθνή Πολιτική Αεροπορία.

υποχρέωσης των κρατών μελών να κοινοποιούν τυχόν διαφορές, οι απαιτήσεις που απορρέουν από το ενωσιακό δίκαιο (συμπεριλαμβανομένης της σχετικής νομολογίας) είναι πιο αυστηρές από ορισμένα πρότυπα του ΔΟΠΑ, και ότι οι διαβιβάσεις από την ΕΕ σε τρίτες χώρες απαιτούν νομική βάση που να θεσπίζει σαφείς και ακριβείς κανόνες και εγγυήσεις σε σχέση με τη χρήση δεδομένων PNR από τις αρμόδιες αρχές της τρίτης χώρας[23].

Στο πλαίσιο αυτό, η διαπραγμάτευση και η σύναψη της παρούσας συμφωνίας αποτελούν μέρος μιας ευρύτερης προσπάθειας της Επιτροπής να ακολουθήσει συνεκτική και αποτελεσματική προσέγγιση όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες, όπως ανακοινώθηκε στη στρατηγική για την Ένωση Ασφάλειας 2020-2025[24], με βάση τα πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές του ΔΟΠΑ για τις PNR, και σύμφωνα με το δίκαιο και τη νομολογία της Ένωσης. Τέτοια προσέγγιση ζητήθηκε επίσης από το Συμβούλιο με τα συμπεράσματά του τα οποία εξέδωσε τον Ιούνιο του 2021[25].

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επιδιώκει επίσης να ανταποκριθεί στις εκκλήσεις των αερομεταφορέων για μεγαλύτερη νομική σαφήνεια και προβλεψιμότητα όσον αφορά τις διαβιβάσεις PNR σε τρίτες χώρες.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

• Διαδικαστική νομική βάση

Το άρθρο 218 παράγραφος 5 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: ΣΛΕΕ) προβλέπει ότι η Επιτροπή, όταν η σχεδιαζόμενη συμφωνία δεν αφορά αποκλειστικά ή κυρίως την κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφάλειας, υποβάλλει πρόταση στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο εκδίδει απόφαση με την οποία εγκρίνεται η υπογραφή της συμφωνίας.

• Ουσιαστική νομική βάση

Η πρόταση έχει δύο κύριες επιδιώξεις και συνιστώσες: η μία αφορά την ανάγκη διαφύλαξης της δημόσιας ασφάλειας μέσω της διαβίβασης δεδομένων PNR στη Δημοκρατία της Κορέας και η άλλη την προστασία της ιδιωτικής ζωής και άλλων θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων. Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση είναι το άρθρο 16 παράγραφος 2 και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

---

[23] ΕΕ L 37 της 3.2.2021, σ. 6.

[24] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την Ένωση Ασφάλειας [COM(2020) 605 final της 24.7.2020]: «[...] ως ενδιάμεση δράση, η Επιτροπή θα προβεί σε επανεξέταση της τρέχουσας προσέγγισης όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες.».

[25] Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2021, σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) προς τρίτες χώρες, ειδικότερα προς την Αυστραλία και τις Ηνωμένες Πολιτείες, για τους σκοπούς της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος, έγγραφο 9605/21 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2021: «Καλεί την Επιτροπή να ακολουθήσει συνεπή και αποτελεσματική προσέγγιση όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος, με βάση τα πρότυπα SARP του ΔΟΠΑ και σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις που έχουν θεσπιστεί βάσει του δικαίου της Ένωσης.»

- **Αναλογικότητα**

Οι ενωσιακοί στόχοι όσον αφορά την παρούσα πρόταση, όπως ορίζονται ανωτέρω, μπορούν να επιτευχθούν μόνο με τη θέσπιση έγκυρης νομικής βάσης σε ενωσιακό επίπεδο, ώστε να διασφαλιστεί ότι παρέχεται κατάλληλη προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων όσον αφορά τις διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ένωση. Οι διατάξεις της συμφωνίας περιορίζονται στις αναγκαίες για την επίτευξη των κύριων επιδιώξεών της και την εξασφάλιση δίκαιης ισορροπίας μεταξύ του θεμιτού στόχου της διατήρησης της δημόσιας ασφάλειας και του δικαιώματος όλων στην προστασία των δεδομένων τους προσωπικού χαρακτήρα και της ιδιωτικής τους ζωής.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η παρούσα πρόταση απόφασης του Συμβουλίου υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ, το οποίο προβλέπει την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου που επιτρέπει την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας. Δεν υπάρχει άλλη νομική πράξη που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη του στόχου που επιδιώκεται με την παρούσα πρόταση.

Οι κατάλληλες εγγυήσεις που απαιτούνται για την ειδική επεξεργασία των δεδομένων PNR που λαμβάνει η Δημοκρατία της Κορέας από αερομεταφορείς σε πτήσεις που εκτελούνται από αερομεταφορείς μεταξύ της Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας πρέπει να καθορίζονται με έγκυρη νομική βάση στο πλαίσιο του δικαίου της ΕΕ. Η εν θέματι συμφωνία αποτελεί την εν λόγω νομική βάση που επιτρέπει τις διαβιβάσεις δεδομένων PNR.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η ανταλλαγή δεδομένων PNR και η επεξεργασία τους από τις αρχές τρίτης χώρας συνιστούν παρέμβαση στα θεμελιώδη δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων. Ωστόσο, αυτή η παρέμβαση είναι δικαιολογημένη, μεταξύ άλλων επειδή η συμφωνία επιδιώκει θεμιτούς στόχους, δηλαδή την πρόληψη, την ανίχνευση, τη διερεύνηση και τη δίωξη των σοβαρών εγκλημάτων και της τρομοκρατίας. Η συμφωνία περιλαμβάνει κατάλληλες εγγυήσεις προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία, σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ και ιδίως τα άρθρα 7, 8, 47 και 52 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ.

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Δεν υπάρχουν δημοσιονομικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Ένωσης.

4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Η συμφωνία, σε πλήρη ευθυγράμμιση με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, τη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ και τις οδηγίες διαπραγμάτευσης, παρέχει νομική βάση, προϋποθέσεις και εγγυήσεις για τη διαβίβαση στη Δημοκρατία της Κορέας και την επεξεργασία από τη Δημοκρατία της Κορέας δεδομένων PNR που λαμβάνονται από αερομεταφορείς της Ένωσης:

Το άρθρο 1 καθορίζει το πεδίο εφαρμογής και τους στόχους της συμφωνίας.

Το άρθρο 2 περιλαμβάνει βασικούς ορισμούς της συμφωνίας, μεταξύ άλλων της «κορεατικής αρμόδιας αρχής» ως της ορισθείσας αρχής που είναι υπεύθυνη για την επεξεργασία

δεδομένων PNR, καθώς και των όρων «σοβαρό έγκλημα» και «τρομοκρατία», σύμφωνα με τον τρόπο με τον οποίο οι έννοιες αυτές έχουν οριστεί σε άλλες σχετικές νομοθετικές πράξεις της ΕΕ.

Το άρθρο 3 ρυθμίζει τη μέθοδο και τη συχνότητα των διαβιβάσεων δεδομένων PNR από αεροπορικές εταιρείες στην κορεατική αρμόδια αρχή, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR περιορίζονται σε ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο και είναι αναλογικές προς τον καθορισμένο σκοπό της συμφωνίας.

Το άρθρο 4 ορίζει τον περιορισμό του σκοπού —δηλαδή την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων— με εξαντλητικό τρόπο σε όλες τις επεξεργασίες δεδομένων PNR που διέπονται από τη συμφωνία.

Το άρθρο 5 καθορίζει τις τρεις ειδικές λεπτομέρειες για την επεξεργασία των δεδομένων PNR που λαμβάνονται στο πλαίσιο της συμφωνίας από την κορεατική αρμόδια αρχή.

Το άρθρο 6 προβλέπει πρόσθετες εγγυήσεις για τη διενέργεια «αξιολόγησης σε πραγματικό χρόνο» και περιορίζει την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR.

Το άρθρο 7 προβλέπει απαγόρευση επεξεργασίας ειδικών κατηγοριών δεδομένων PNR σύμφωνα με τον τρόπο με τον οποίο η έννοια αυτή έχει οριστεί στο ενωσιακό κεκτημένο στον τομέα της προστασίας των δεδομένων.

Το άρθρο 8 προβλέπει υψηλό επίπεδο ασφάλειας των δεδομένων PNR που λαμβάνονται στο πλαίσιο της συμφωνίας και διασφαλίζει την κοινοποίηση παραβιάσεων της ασφάλειας των δεδομένων στην ορισθείσα κορεατική εποπτεύουσα αρχή.

Το άρθρο 9 προβλέπει την τήρηση αρχείων καταγραφής και την τεκμηρίωση κάθε επεξεργασίας PNR.

Το άρθρο 10 προβλέπει μέγιστη περίοδο διατήρησης πέντε ετών, σε συνδυασμό με απαίτηση διαγραφής των δεδομένων μετά την ημερομηνία αναχώρησης των επιβατών, εκτός εάν από αξιολόγηση κινδύνου προκύψει ότι υπάρχει σύνδεση βάσει αντικειμενικών στοιχείων από την οποία μπορεί να συναχθεί ότι τα δεδομένα PNR θα μπορούσαν να συμβάλουν αποτελεσματικά στην επίτευξη των σκοπών της συμφωνίας, επιπλέον της υποχρέωσης της Δημοκρατίας της Κορέας να επανεξετάζει την αξιολόγησή της ανά διετία και να κοινοποιεί στην Ένωση τα αποτελέσματα της αξιολόγησης αυτής.

Το άρθρο 11 απαιτεί από την κορεατική αρμόδια αρχή να αποπροσωποποιεί τα δεδομένα PNR το αργότερο μετά από έξι μήνες.

Το άρθρο 12 περιλαμβάνει κανόνες και προϋποθέσεις για τη γνωστοποίηση δεδομένων PNR εντός της Δημοκρατίας της Κορέας, π.χ. περιορίζοντας τις εν λόγω γνωστοποιήσεις σε αρχές με καθήκοντα που σχετίζονται με τους σκοπούς της συμφωνίας και απαιτώντας προηγούμενη έγκριση από δικαστική αρχή ή άλλον ανεξάρτητο φορέα για τις εν λόγω γνωστοποιήσεις.

Το άρθρο 13 περιλαμβάνει κανόνες και προϋποθέσεις για τη γνωστοποίηση δεδομένων PNR εκτός της Δημοκρατίας της Κορέας και της ΕΕ, π.χ. περιορίζοντας τις εν λόγω γνωστοποιήσεις σε τρίτες χώρες με τις οποίες η ΕΕ έχει συνάψει συγκρίσιμη συμφωνία ή για τις οποίες η ΕΕ έχει εκδώσει σχετική απόφαση περί επάρκειας και απαιτώντας προηγούμενη έγκριση από δικαστική αρχή ή άλλο ανεξάρτητο όργανο για τις εν λόγω γνωστοποιήσεις.

Το άρθρο 14 προωθεί την αστυνομική και δικαστική συνεργασία μέσω της ανταλλαγής δεδομένων PNR ή των αποτελεσμάτων της επεξεργασίας δεδομένων PNR μεταξύ της κορεατικής αρμόδιας αρχής και των μονάδων στοιχείων επιβατών (στο εξής: ΜΣΕ) των κρατών μελών της Ένωσης, καθώς και μεταξύ της κορεατικής αρμόδιας αρχής, αφενός, και της Ευρωπόλ στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, αφετέρου.

Το άρθρο 15 απαιτεί από τη Δημοκρατία της Κορέας να ορίσει αρχή που θα εποπτεύει την επεξεργασία των δεδομένων PNR στην Κορέα.

Το άρθρο 16 περιλαμβάνει υποχρεώσεις διαφάνειας και ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης ενημέρωσης των φυσικών προσώπων σχετικά με τη γνωστοποίηση των δεδομένων PNR που τα αφορούν.

Το άρθρο 17 προβλέπει ότι τα φυσικά πρόσωπα μπορούν να έχουν πρόσβαση (μόνο) στα δικά τους δεδομένα PNR.

Το άρθρο 18 προβλέπει ότι πρέπει να διασφαλίζεται το δικαίωμα διόρθωσης, προσφυγής και ενημέρωσης των φυσικών προσώπων.

Το άρθρο 19 προβλέπει ότι όλα τα φυσικά πρόσωπα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους αποτελεσματικά μέσα διοικητικής και δικαστικής προσφυγής.

Το άρθρο 20 προβλέπει την υποχρέωση της Δημοκρατίας της Κορέας να κοινοποιεί στην Ένωση τις σχετικές πληροφορίες για τις αρχές που συμμετέχουν στην επεξεργασία PNR και την υποχρέωση της Ένωσης να θέτει τις πληροφορίες αυτές στη διάθεση του κοινού.

Το άρθρο 21 προβλέπει την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Το άρθρο 22 προβλέπει μηχανισμούς επίλυσης διαφορών και αναστολής.

Το άρθρο 23 προβλέπει τη δυνατότητα κάθε Μέρους να καταγγείλει τη συμφωνία ανά πάσα στιγμή.

Το άρθρο 24 προβλέπει τροποποιήσεις της συμφωνίας.

Το άρθρο 25 προβλέπει αξιολόγηση της εφαρμογής της συμφωνίας και διαβούλευση σχετικά με αυτήν.

Το άρθρο 24 περιέχει ρήτρα σχετικά με την εδαφική εφαρμογή της συμφωνίας.

- Υπογραφή και κείμενο της συμφωνίας

Το κείμενο της συμφωνίας υποβάλλεται στο Συμβούλιο μαζί με την παρούσα πρόταση.

Σύμφωνα με τις Συνθήκες, εναπόκειται στην Επιτροπή να διασφαλίσει την υπογραφή της συμφωνίας, με την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

2026/0213 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 και το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 16 Δεκεμβρίου 2025 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (Passenger Name Record, στο εξής: PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων (στο εξής: συμφωνία). Οι διαπραγματεύσεις ολοκληρώθηκαν επιτυχώς με τη μονογράφηση της συμφωνίας στις ΧΧ Μαΐου/Ιουνίου 2026.

(2) Η συμφωνία καθιστά δυνατή τη διαβίβαση δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς της Ένωσης στη Δημοκρατία της Κορέας, με πλήρη σεβασμό των δικαιωμάτων που προβλέπονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως του δικαιώματος στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή που αναγνωρίζεται στο άρθρο 7 του Χάρτη και του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αναγνωρίζεται στο άρθρο 8 του Χάρτη. Ειδικότερα, η συμφωνία περιλαμβάνει επαρκείς εγγυήσεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της συμφωνίας.

(3) Η συμφωνία προωθεί την αστυνομική και δικαστική συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Δημοκρατίας της Κορέας και εκείνων των κρατών μελών της Ένωσης, καθώς και της Ευρωπόλ, ώστε να συμβάλει στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος.

(4) Η συμφωνία θα καταστήσει δυνατή τη διαβίβαση δεδομένων PNR από την Ένωση στη Δημοκρατία της Κορέας, δεδομένης της ανάγκης να χρησιμοποιηθούν τα δεδομένα PNR ως βασικό εργαλείο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και άλλων μορφών σοβαρού εγκλήματος.

(5) Η σύναψη της εν θέματι συμφωνίας αποτελεί μέρος μιας ευρύτερης προσπάθειας της Επιτροπής να ακολουθήσει συνεκτική και αποτελεσματική προσέγγιση όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες, όπως ανακοινώθηκε στη στρατηγική για

την Ένωση Ασφάλειας 2020-2025[1], με βάση τα πρότυπα και τις συνιστώμενες πρακτικές του ΔΟΠΑ για τις PNR, και σύμφωνα με το δίκαιο και τη νομολογία της Ένωσης. Τέτοια προσέγγιση ζητήθηκε επίσης από το Συμβούλιο με τα συμπεράσματά του τα οποία εξέδωσε τον Ιούνιο του 2021[2].

(6) [Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.] Ή [Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρωτοκόλλου αριθ. 21 για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας όσον αφορά τον χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Ιρλανδία γνωστοποίησε (με την από ... επιστολή της) την επιθυμία της να συμμετάσχει στην έκδοση και εφαρμογή της παρούσας απόφασης.].

(7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

(8) Ζητήθηκε, σύμφωνα με το άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1725, η γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων, ο οποίος εξέδωσε τη γνωμοδότηση [xxx] την/στις [xx.xx.xxxx].

(9) Επομένως, η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Κορέας σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) με σκοπό την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και σοβαρών εγκλημάτων, με την επιφύλαξη της σύναψης της εν λόγω συμφωνίας[3].

---

[1] Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών σχετικά με τη στρατηγική της ΕΕ για την Ένωση Ασφάλειας [COM(2020) 605 final της 24.7.2020]: «[...] ως ενδιάμεση δράση, η Επιτροπή θα προβεί σε επανεξέταση της τρέχουσας προσέγγισης όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες.».

[2] Συμπεράσματα του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2021, σχετικά με τη διαβίβαση δεδομένων από τις καταστάσεις ονομάτων επιβατών (PNR) προς τρίτες χώρες, ειδικότερα προς την Αυστραλία και τις Ηνωμένες Πολιτείες, για τους σκοπούς της καταπολέμησης της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος, έγγραφο 9605/21 του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2021: «Καλεί την Επιτροπή να ακολουθήσει συνεπή και αποτελεσματική προσέγγιση όσον αφορά τη διαβίβαση δεδομένων PNR σε τρίτες χώρες με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του σοβαρού εγκλήματος, με βάση τα πρότυπα SARP του ΔΟΠΑ και σύμφωνα με τις σχετικές απαιτήσεις που έχουν θεσπιστεί βάσει του δικαίου της Ένωσης.»

[3] Το κείμενο της συμφωνίας θα δημοσιευθεί μαζί με την απόφαση για τη σύναψή της.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο/Η Πρόεδρος